

インドネシア語

Panduan Tinggal Orang Asing

Untuk menjalani
kehidupan aman dan
nyaman tanpa terlibat
dalam kriminal di Jepang.



Pemerintah Metropolitan Tokyo



Departemen Kepolisian Metropolitan



Biro Imigrasi Tokyo

Daftar Isi

Kata Pengantar

P1

Aturan dan etiket di Jepang

P2 ~ P5

Hukum Jepang yang harus diperhatikan

P6 ~ P10

Hal-hal yang harus dicatat saat naik sepeda

P11 ~ P13

Perhatian terkait pekerjaan paruh waktu

P14 ~ P17

Mengenai Kartu Izin Tinggal

P18 ~ P20

Kewajiban laporan untuk residen jangka menengah dan panjang

P21 ~ P24

Kontak ketika ada masalah

P25

Bagi orang asing yang tinggal di Tokyo

Terdapat banyak orang asing yang tinggal di Tokyo.

Namun, beberapa orang asing mengalami masalah dengan orang Jepang akibat perbedaan-perbedaan dalam hal bahasa, budaya, dan gaya hidup.

Selain itu, terdapat orang yang tidak mengetahui tentang hukum Jepang, dan dengan mengingat hal-hal yang salah, mereka tidak memperhatikan dan melanggar hukum.

Di Tokyo Metropolitan, kami membuat buku petunjuk ini untuk membantu orang asing dalam memahami peraturan, tata krama, dan hukum Jepang serta menjalani kehidupan yang aman dan terjamin.



Aturan dan etiket di Jepang

◆ Buanglah sampah ke tempat sampah.



Jangan membuang sampah ke jalanan.

◆ Turuti aturan pembuangan sampah.



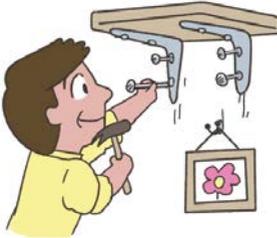
Ketika membuang sampah, turuti dengan benar hari, jam, tempat, dan pemilahan sampah.



Jangan buang sampah ukuran besar secara ilegal!

Ketika ingin membuang sampah, ikuti cara pembuangan yang ditetapkan Kantor Distrik tempat Anda tinggal.

◆ Turuti isi perjanjian sewa.



Anda tidak dapat menambah jumlah orang yang tinggal, menyewakan kepada orang lain, merenovasi ruangan, memelihara binatang peliharaan tanpa izin pemilik!

Kelalaian dalam mematuhi ketentuan dari perjanjian dapat menyebabkan perintah pengusiran.

◆ Jangan meletakkan barang di lorong apartemen.



Orang lain juga menggunakan lorong dan tangga di luar kamar.

Jika terdapat barang-barang, Anda tidak dapat melarikan diri apabila terjadi kebakaran atau gempa bumi.

- ◆ Jangan berbicara dengan suara keras atau mendengarkan musik dengan volume tinggi di kamar atau lorong.



Suara yang keras dan bunyi-bunyian yang keras akan mengganggu orang-orang di sekitar.

Jika Anda membuat kebisingan, Anda mungkin akan dilaporkan ke polisi dan mendapat perhatian dari petugas polisi.

- ◆ Jangan berbicara di telepon atau berbicara dengan suara keras di dalam kereta atau bus.



Suara yang keluar dari telepon dan suara yang keras dapat mengganggu penumpang di dalam kereta dan bus.

Jika Anda berisik, Anda bisa mendapat masalah.

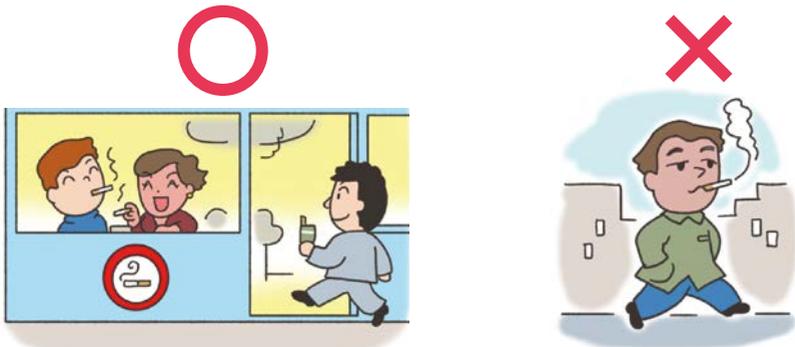
Ikuti peraturan dan tata krama di mana orang menetap dan di mana terdapat banyak orang.

◆ Mereka yang berusia 20 tahun ke atas dapat minum alkohol dan merokok.



Di Jepang, orang di bawah usia 20 (mereka yang bukan berusia 20 tahun) tidak dapat minum alkohol atau merokok.

◆ Silakan merokok di area khusus merokok.



Jangan merokok saat berjalan atau merokok di luar area khusus merokok.

Selain itu, Anda tidak boleh membuang rokok di jalanan. Sesuai peraturan pemerintah Tokyo, pada prinsipnya dilarang merokok di fasilitas dalam ruangan.

Hukum Jepang yang harus diperhatikan

- ◆ Jangan meminjam atau meminjamkan tiket komuter dan kartu asuransi.

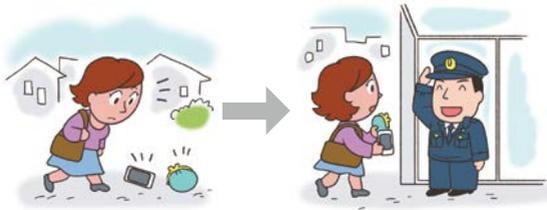


Dilarang menggunakan tiket komuter kartu asuransi, dan kartu Nomor Individu orang lain.

Selain itu, dilarang meminjamkan tiket komuter, kartu asuransi, dan kartu Nomor Individu milik sendiri.

Hal ini merupakan pelanggaran hukum dan Anda akan dihukum.

- ◆ Sampaikan barang yang dipungut ke kantor polisi.



Anda tidak boleh menjadikan dompet, uang, kartu yang Anda temukan sebagai milik pribadi.

Hal ini merupakan pelanggaran hukum dan Anda akan dihukum.

Jika Anda kehilangan sesuatu, ajukan laporan barang yang hilang. Barang yang hilang akan kembali ketika ditemukan.

◆ **“Mengutil” adalah tindakan kriminal.**



“Mengutil” adalah tindakan membawa pulang produk dari toko tanpa membayar harganya.

Tindakan apa pun yang **membantu mencuri, membawa, mengawasi, atau melarikan** diri adalah kejahatan.

Toko-toko Jepang dilengkapi dengan kamera pengawas dan penjaga keamanan berpatroli di sana.

Anda tidak boleh mengutil.

◆ **Jangan pergi naik sepeda yang diletakkan orang lain.**



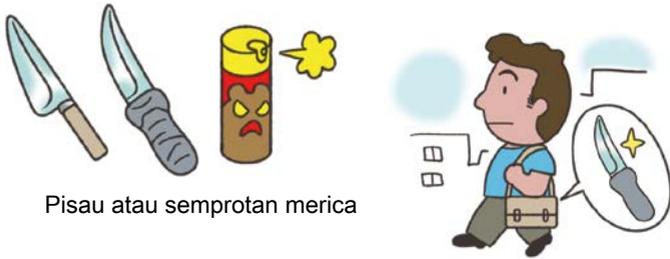
Jangan mengambil sepeda di stasiun atau di jalanan.

Hal ini merupakan pelanggaran hukum dan Anda akan dihukum.

◆ **Dilarang mencuri sayuran, buah-buahan, dan ternak di ladang orang lain.**

◆ **Dilarang menangkap ikan dan kerang di sungai atau laut tanpa izin.**

◆ Jangan berjalan sambil membawa barang berbahaya.



Pisau atau semprotan merica

Jangan membawa barang berbahaya seperti pisau sambil berjalan.

Hal ini merupakan pelanggaran hukum dan Anda akan dihukum.

Hal-hal berikut ini bukanlah alasan untuk membawa barang berbahaya.

- Anda memilikinya untuk melindungi diri sendiri
- Berpikir bahwa praktis oleh karena itu Anda memilikinya
- Berpikir bahwa terlihat modis
- Sebelumnya pernah digunakan untuk keperluan pekerjaan atau berkemah namun menyingkirkannya cukup merepotkan sehingga dibiarkan berada di dalam tas

◆ Kepemilikan dan penggunaan obat-obatan terlarang adalah kejahatan.



Di Jepang, obat-obatan berikut tidak boleh dimiliki atau digunakan.

- Obat perangsang
- Ganja (mariyuana)
- Kokain
- Heroin
- MDMA
- Obat-obatan berbahaya, dll.

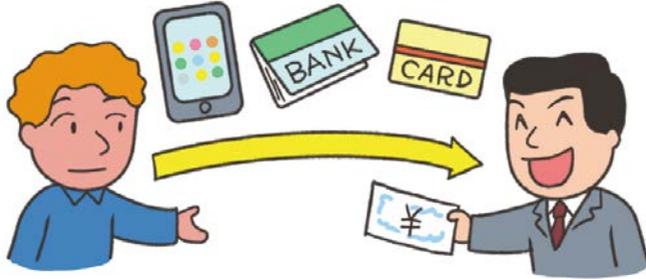
Bahkan penggunaan sekali pakai merupakan kejahatan.

Jangan memiliki atau menggunakannya.

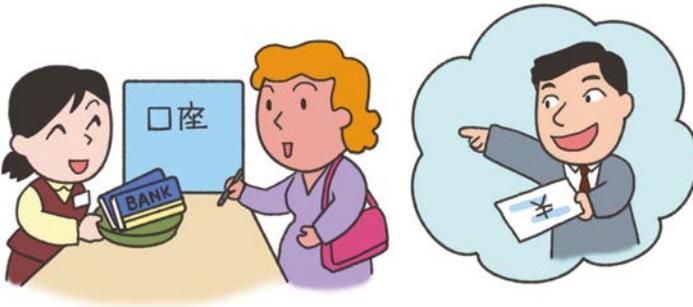
Selain itu, membawanya ke Jepang juga merupakan kejahatan.

◆ Tindakan berikut ini adalah kejahatan! -
Berhati-hatilah dengan kalimat mengundang
seperti mudah dan menguntungkan.

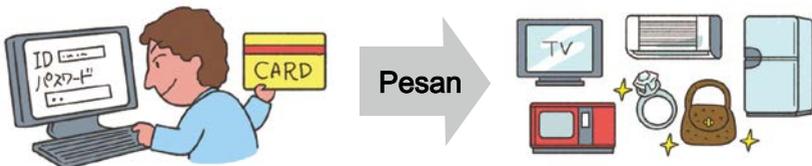
- HP, kartu ATM dan buku tabungan jual ke orang lain.



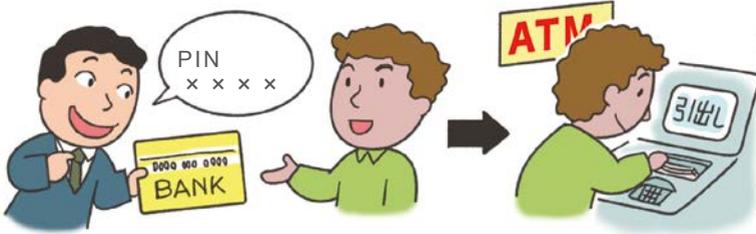
- HP, rekening bank untuk orang lain.



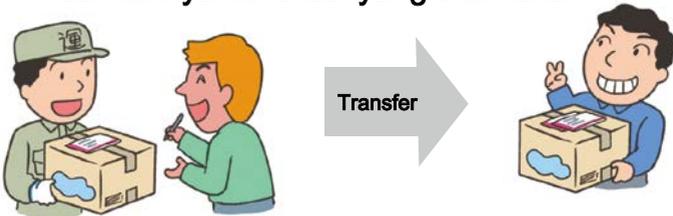
- Menggunakan kartu kredit orang lain atau sejenisnya
di internet untuk memesan produk atau sejenisnya.



- Menggunakan kartu ATM orang lain dan mengambil uangnya.



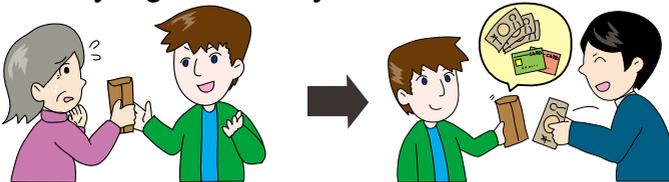
- Menerima paket pesanan atas nama orang lain. Dan juga, memberikannya ke pemohon, atau memindahkannya ke lokasi yang ditentukan.



Menerima barang dengan menulis nama orang lain

Memindahkan ke tempat yang ditentukan

- Menerima amplop atau koper dari orang lain, tanpa mengetahui apa isinya dan menyampaikannya kepada mereka yang memintanya.



Hati-hati!

Di belakang tindakan seperti ini tersembunyi organisasi kejahatan, sehingga meskipun orangnya tidak menyadarinya ia akan menjadi terlibat dalam kejahatan. Jangan mudah terlibat karena diiming-imingi mudah dan menguntungkan.



Hal-hal yang harus dicatat saat naik sepeda

- ◆ Ketika membeli atau mendapat sepeda, harap lakukan pendaftaran pencegahan kejahatan.



Saat membeli sepeda



Perlu **pendaftaran baru** pada pendaftaran pencegahan kejahatan

Saat menerima sepeda



Perlu **penggantian nama** pada pendaftaran pencegahan kejahatan

Anda dapat mengajukan permohonan untuk registrasi pencegahan kejahatan di dealer sepeda, dll. di mana tanda untuk "Pendaftaran Pencegahan Kriminalitas Sepeda" ditampilkan.

Untuk mengubah nama pendaftaran pencegahan kriminalitas, Anda perlu mempersiapkan biaya, kartu izin tinggal dan kartu pendaftaran keamanan sepeda (jika Anda memilikinya).

- ◆ **Parkir sepeda di tempat parkir sepeda.**



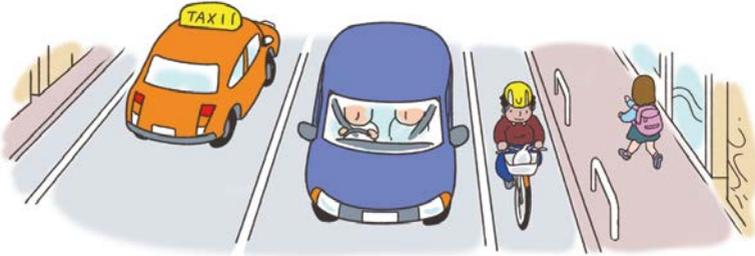
Jika Anda tidak memarkir sepeda di tempat parkir sepeda, dan parkir seenaknya di depan stasiun, sepeda Anda akan diambil oleh pemerintah.

Untuk mengembalikan sepeda yang telah diambil, Anda dapat membayar uang pengambilan.

◆ Di Jepang, hukum yang sama dengan mobil juga berlaku pada sepeda!

Lima aturan dalam mengendarai sepeda dengan aman

- 1 Sepeda pada prinsipnya harus di jalan raya, trotoar adalah pengecualian

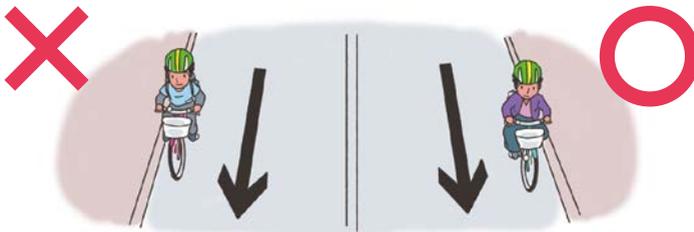


Tetapi, sepeda bisa jalan di trotoar dalam situasi berikut.

- Ketika terdapat rambu di trotoar yang berbunyi "Sepeda biasa boleh melintas di trotoar"
- Jika yang mengendarai adalah anak berusia kurang dari 13 tahun, orang tua berusia 70 tahun ke atas, atau penyandang cacat tubuh
- Jika sulit melintas di sisi kiri jalan raya karena pekerjaan pembangunan jalan, dll



- 2 Di jalan raya berkendara di sisi kiri



Ketika melintasi jalan dengan sepeda, berkendaralah di lalu lintas lajur kiri yang sama dengan mobil. Dilarang berkendara di lalu lintas lajur kanan.

3 Prioritaskan pejalan kaki di trotoar dan berkendara lambat di dekat jalan raya



Saat mengendarai sepeda di trotoar, berkendara dengan kecepatan yang memungkinkan Anda untuk segera berhenti saat mendekati persimpangan jalan. Jika Anda memblokir jalur pejalan kaki, pastikan untuk berhenti sejenak.

4 Mematuhi aturan keamanan



Dilarang berkendara saat mabuk



Dilarang membawa penumpang



Dilarang berkendara berdampingan



Dilarang menaiki sepeda sambil membuka payung



Menyalakan lampu di malam hari



Mematuhi lampu lalu lintas, berhenti sementara di persimpangan, dan memeriksa keselamatan

5 Menggunakan helm

Di Tokyo direkomendasikan penggunaan helm ketika naik sepeda.



◆ Perlu ikut serta ke dalam asuransi untuk berjaga-jaga saat terjadi kecelakaan ganti rugi terhadap orang lain bila menggunakan sepeda di dalam Tokyo.

- ◆ Ketika mendapatkan izin kegiatan di luar status dan bekerja sambil, jangan bekerja melebihi 28 jam seminggu.



Di 2 tempat atau lebih pun totalnya harus di dalam 28 jam seminggu!

Orang yang sedang tinggal dengan status tinggal “Student” dapat bekerja selama liburan panjang (libur musim panas, libur musim dingin, dll.) yang ditetapkan sekolah hingga 8 jam sehari (tetapi maksimal 40 jam seminggu).

- ◆ Jika Anda mendapatkan izin kegiatan di luar status dan bekerja sambil, jangan bekerja di toko dewasa.



Anda tidak dapat bekerja paruh waktu di tempat-tempat berikut.

- Bar, kabaret, pub, hostess bars, host club, kabaret, klub tuan rumah, dll. yang menghibur dan makan minum bersama pelanggan.
- Pusat Game • Toko mahjong • Tempat pachinko • Love Hotel
- Klub Telepon • Cafe perjodohan • Toko barang dewasa
- Toko Video Dewasa • Toko video ruangan pribadi • Delivery health

Di tempat-tempat seperti itu, Anda tidak diperbolehkan bekerja bahkan sebagai petugas kebersihan, pencuci piring, pelayan, staf aula, dll.

◆ Jika Anda mendapatkan izin kegiatan di luar status dan bekerja sambil, berhati-hatilah dengan toko yang mirip dengan toko dewasa.



Anda tidak diperbolehkan bekerja di panti pijat dengan layanan seksual atau di restoran tempat Anda duduk di sebelah pelanggan dan bercakap-cakap atau minum.

Meskipun jika orang di toko mengatakan bahwa tidak apa-apa, Anda tidak boleh memercayainya.

Meskipun jika Anda bahkan tidak tahu bahwa Anda bekerja di hiburan orang dewasa, ada kemungkinan Anda dihukum atau dideportasi.

◆ Setelah berhenti sekolah, Anda tidak dapat bekerja sambil.



Setelah seorang siswa internasional meninggalkan sekolah karena mengundurkan diri atau dikeluarkan dari sekolah, ia tidak dapat bekerja paruh waktu. Meskipun jika periode status tinggal dan Izin Kegiatan Non-kualifikasi masih ada, tidak diperbolehkan untuk bekerja paruh waktu.

Jika Anda bekerja paruh waktu setelah berhenti sekolah, Anda mungkin dihukum atau dideportasi paksa dari Jepang.

◆ **Berhati-hatilah terhadap kerja sambilan yang meminta biaya pendaftaran.**



Terdapat kejahatan yang memperkenalkan pekerjaan paruh waktu kepada orang asing yang dibohongi dan ditipu membayar sejumlah uang sebagai biaya pendaftaran.

Berhati-hatilah terhadap mereka yang meminta uang, seperti biaya pendaftaran dan biaya pengenalan.

◆ **Jangan menyewakan rumah Anda sebagai fasilitas penginapan berbayar tanpa izin.**



Untuk menerima uang dan mengizinkan turis untuk tinggal di rumah Anda, Anda perlu mendapatkan izin dari pusat kesehatan, dll., atau memberi tahu pemerintah prefektur atau kantor distrik.

Jika Anda mengelola tempat penginapan tanpa izin, Anda akan dihukum.

Mengenai Kartu Izin Tinggal

- ◆ Selalu bawa kartu izin tinggal Anda saat bepergian.



Kartu izin tinggal dikeluarkan untuk orang asing yang tinggal di Jepang dalam waktu lama.

Anda harus memiliki kartu izin tinggal.

Tidak memiliki kartu izin tinggal merupakan pelanggaran hukum dan ada kemungkinan Anda didenda.

Anda harus memiliki kartu izin tinggal, bahkan jika Anda memiliki kartu identitas lain, seperti paspor atau kartu asuransi kesehatan.

Mereka yang memenuhi syarat untuk kartu izin tinggal ("Residen Jangka Menengah dan Jangka Panjang") adalah mereka yang tidak termasuk dalam salah satu dari ① hingga ⑥ berikut.

- ① Orang yang jangka waktu tinggalnya ditetapkan "3 bulan atau kurang"
- ② Orang yang status tinggalnya ditetapkan "Temporary Visitor"
- ③ Orang yang status tinggalnya ditetapkan "Diplomat" atau "Official"
- ④ Staf kantor Asosiasi Hubungan Jepang Taiwan di Jepang (seperti Kantor Perwakilan Ekonomi dan Budaya Taipei, dll.), atau Departemen Umum Palestina di Jepang atau anggota keluarga mereka.
- ⑤ Penduduk tetap khusus
- ⑥ Mereka yang tidak memiliki status tinggal

◆ **Harap menunjukkan Kartu Izin Tinggal ketika Anda diminta oleh polisi atau petugas dari Biro Layanan Imigrasi untuk menunjukkannya.**



Orang asing diwajibkan untuk menunjukkan kartu izin tinggal mereka ketika petugas polisi dll. meminta mereka untuk menunjukkan kartu izin tinggal mereka.

Anda akan dihukum jika Anda tidak menunjukkan kartu izin tinggal Anda sebagai tanggapan atas permintaan dari seorang petugas polisi.

◆ **Kartu izin tinggal mempunyai masa berlaku.**



- **Status izin tinggal "Penduduk tetap" / "Kelas 2 Profesional Berketerampilan Tinggi"**
 Berusia lebih dari 16 tahun: 7 tahun sejak tanggal pemberian
 Lebih muda dari 16 tahun: Sampai sehari sebelum* ulang tahun ke-16 tahun
- **Penduduk selain "Kelas 2 Profesional Berketerampilan Tinggi"**
 Lebih dari usia 16 tahun: Sampai tanggal kedaluwarsa masa tinggal Anda
 Di bawah usia 16 tahun: Sampai tanggal berakhirnya masa tinggal atau sehari sebelum* ulang tahun ke-16 tahun, mana yang lebih dulu

* Pada kartu izin tinggal yang diterbitkan hingga akhir 31 Oktober 2023, dinyatakan sebagai "ulang tahun ke-16 tahun".

- ◆ Jika Anda kehilangan Kartu Izin Tinggal Anda, segera ajukan ke Biro Layanan Imigrasi untuk diterbitkan kembali.



Untuk mengajukan permohonan penerbitan ulang, Anda akan memerlukan bukti kehilangan (sertifikat laporan kehilangan, sertifikat laporan pencurian, sertifikat bencana, dll.), paspor, dan foto. Tanyakan ke kantor imigrasi dan imigrasi setempat terlebih dahulu.

Jika Anda tidak mengajukan dalam 14 hari, Anda bisa dihukum.

- ◆ Jangan meminjamkan dan menyerahkan Kartu Izin Tinggal.



Tidak meminjamkan!
Tidak menyerahkan!

Jangan meminjamkan atau menyerahkan kartu izin Anda jika Anda tahu itu akan disalahgunakan.

Bahkan jika kartu izin tinggal Anda telah kedaluwarsa, Anda tidak boleh meminjamkannya.

Hal ini merupakan pelanggaran hukum dan Anda dapat dihukum atau dideportasi.

Berhati-hatilah terhadap Kartu Izin Tinggal yang palsu atau dimodifikasi!

Orang asing yang memiliki kartu izin tinggal yang dipalsukan atau diubah untuk tujuan digunakan dapat dihukum atau dideportasi meskipun jika mereka memiliki status izin tinggal!



Tidak!

Kewajiban laporan untuk residen jangka menengah dan panjang.

- ◆ Residen Jangka Menengah dan Jangka Panjang diwajibkan melapor ke Kantor Distrik dan Biro Layanan Imigrasi setempat dan organisasi tempat mereka berada (perusahaan, toko, sekolah, dll.).



Residen Jangka Menengah dan Jangka Panjang wajib melakukan pemberitahuan sebagaimana yang diwajibkan dalam Hukum Pengawasan Keimigrasian dan Pengungsian.

- Alamat lokasi
- Nama, tanggal lahir, kebangsaan / wilayah, jenis kelamin
- Organisasi yang berafiliasi (organisasi kegiatan, organisasi kontrak) ※
- Perceraian dari pasangan, kematian pasangan ※

※ Pemberitahuan tentang lembaga yang berafiliasi dan pasangan ditentukan oleh orang yang dituju.

Kelalaian dalam memenuhi kewajiban pemberitahuan atau memberikan laporan palsu dapat mengakibatkan hukuman atau pembatalan status izin tinggal Anda.

Jika Anda belum memenuhi kewajiban pemberitahuan,

- Permohonan untuk perubahan status izin tinggal
- Permohonan izin untuk memperpanjang masa tinggal
- Ketika mengajukan permohonan izin tinggal permanen, ada kemungkinan Anda dievaluasi secara negatif dan dapat dihukum.

- ◆ Setelah memasuki Jepang, jika Anda memutuskan di mana Anda tinggal atau pindah tempat tinggal, pastikan untuk memberi tahu kantor distrik Anda tentang alamat baru Anda.



Alamat sudah ditentukan.



Perubahan alamat

Kartu izin tinggal diperlukan untuk melaporkan alamat baru ke distrik.

- ◆ Jika Anda menikah atau oleh karena sebab lainnya Anda merubah nama, tanggal lahir, kebangsaan atau jenis kelamin, segera melapor ke Biro Imigrasi.



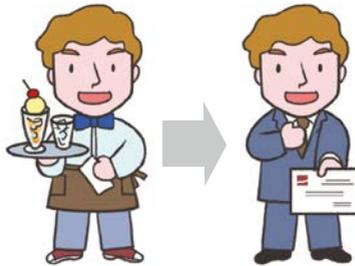
Nama, kebangsaan, dll. berubah

Saat mengirimkan pemberitahuan kepada Biro Layanan Imigrasi, Anda akan memerlukan paspor, foto, kartu izin tinggal, dan dokumen-dokumen lainnya untuk membuktikan bahwa nama Anda telah berubah.

◆ Jika Anda putus sekolah atau berganti perusahaan, segera melapor ke Biro Layanan Imigrasi.



Wisuda,
pendaftaran,
transfer,
penarikan, dll.



Perubahan
pekerjaan,
pensiun, dll.

Status tinggal dengan kewajiban melapor

Profesor, Profesional Sangat Terampil, Manajer Bisnis, Hukum / Layanan Akuntansi, Layanan Medis, Pendidik, Transfer Antar Perusahaan, Pelatihan Praktik Kerja, Mahasiswa, Pelatih, Peneliti, Insinyur, Spesialis Humaniora / Layanan Internasional, Keperawatan, Penghibur, Tenaga Kerja Terampil, Tenaga Ahli., Tenaga kerja ahli yang ditentukan

Alasan-alasan berikut diperlukan untuk melapor.

- **Perubahan nama, perubahan lokasi,** perubahan fasilitas aktif seperti sekolah dan perusahaan
- **Penarikan dan transfer** dari organisasi seperti sekolah dan perusahaan tempat Anda berada
- **Pemutusan kontrak** dengan organisasi yang dikontrak seperti perusahaan, pembuatan kontrak baru

Kelalaian dalam memenuhi persyaratan pemberitahuan atau memberikan laporan palsu akan menyebabkan hukuman.

- ◆ Jika Anda seorang penduduk dengan status tinggal seperti "Family stay", "Spouse" dll dari orang Jepang ", atau " Spouse of a permanent resident dll. ", harap segera melapor ke Biro Layanan Imigrasi jika Anda telah bercerai atau menjeranda.



Perceraian,
ditinggal mati
oleh pasangan

Orang yang diwajibkan melapor adalah orang yang status tinggalnya didasarkan atas kegiatannya sebagai pasangan. Hal ini tidak berlaku untuk orang lain. Jika Anda bercerai atau pasangan Anda meninggal, Anda harus menyerahkan laporan kepada Biro Layanan Imigrasi dan juga ke kantor distrik (pemberitahuan perceraian dan kematian pasangan).

Kelalaian untuk memenuhi kewajiban pemberitahuan atau memberikan laporan palsu akan menyebabkan hukuman.

- ◆ Pemberitahuan seperti perubahan pada organisasi tempat Anda berada, dan perceraian atau kematian pasangan juga dapat dilakukan melalui Internet.

Silakan cari di sini.

Sistem pemberitahuan elektronik
Biro Layanan Imigrasi

Cari



https://www.moj.go.jp/isa/publications/materials/i-ens_index.html

Kontak ketika ada masalah

◆ Saat darurat

Saat terjadi insiden, kecelakaan

Telepon 110



Saat terjadi kebakaran, sakit, terluka

Telepon 119



◆ Konsultasi status tinggal...

ke Pusat Informasi Imigrasi

Telepon 0570-013904

(Hari kerja 8:30-17:15)



Tersedia dalam bahasa Inggris, Mandarin, Korea, Spanyol, Portugis, Vietnam, Tagalog, Nepal, Indonesia, Thai, Khmer (Kamboja), Myanmar, Mongol, Prancis, Sinhala, dan Urdu!

◆ Konsultasi terkait kependudukan orang asing...

Ke FRESC (Kantor Imigrasi Tokyo)

Telepon 03-5363-3025 (khusus reservasi)

(Hari biasa 9.00-17.00)



Formulir reservasi https://www.moj.go.jp/isa/support/fresc/fresc_2.1.html

Alamat: Yotsuya Tower 13F, 1-6-1 Yotsuya, Shinjuku-ku, Tokyo

◆ Konsultasi kehidupan...

ke Konsultasi Orang Asing Tokyo

Bahasa Konsultasi	Hari Konsultasi	Telepon
Bahasa Inggris	Senin ~ Jumat	03-5320-7744
Bahasa Mandarin	Selasa · Jumat	03-5320-7766
Bahasa Korea	Rabu	03-5320-7700



[Waktu konsultasi] 9:30 ~ 12:00 13:00 ~ 17:00

Panduan Tinggal Orang Asing



Panduan tersedia dalam berbagai bahasa.

Panduan ini dapat diunduh secara gratis dari laman, Pemerintah Metropolitan Tokyo.



<https://www.tomin-anzen.metro.tokyo.lg.jp/chian/chiankaizen/gaikokujin/zairyuumanyuaru/index.html>

Diterbitkan oleh: Divisi Keamanan Publik, Kantor untuk Promosi Keamanan Warga, Biro Urusan Budaya dan Olahraga Warga Pemerintah Kota Tokyo

〒 163-8001 2-8-1 Nishi-Shinjuku-ku, Shinjuku-ku, Tokyo

☎ 03-5388-2279

2025年3月発行

印刷物登録番号



この印刷物は、印刷用の紙へリサイクルできます。

インドネシア語版

(6) 81